



OBJETIVO

Los datos académicos deben interpretarse utilizando, siempre que sea posible, datos comparativos con compañeros similares, y dentro de un sistema en el que dichas comparaciones sirvan de base para la programación. A la hora de interpretar los datos de comportamiento, los equipos deben tener muy en cuenta el dominio del lenguaje del niño, su contexto cultural y su experiencia vital, incluido el posible impacto de normas y expectativas culturales contrapuestas.

En el caso de tareas lingüísticas como la lectura y la escritura, los equipos deben tener en cuenta el dominio del lenguaje del niño y valorar si este ha podido comprender lo que se le pedía. Los equipos también deben considerar los prejuicios culturales en los elementos de las pruebas y la posible falta de exposición del niño a ciertos conocimientos previos que puedan afectar a la validez de la evaluación.

Consulte el recurso del CDE sobre [“Datos comparativos con compañeros similares” \(CDE Like-Peer Comparative Data\)](#).

qa

Temas y preguntas clave para el debate

- ¿Cómo se interpretan los datos de evaluación específicamente para los alumnos con aprendizaje de una segunda lengua (ML) en relación con su etapa de adquisición del lenguaje?
- ¿Cómo se relaciona el rendimiento en el aula con los recursos y apoyos lingüísticos?
- ¿Cómo se desempeña el alumno en las evaluaciones del distrito y del estado en comparación con sus compañeros de nivel similar?
- ¿En qué idioma(s) se realizaron las evaluaciones anteriores?
- ¿Qué exigencias lingüísticas se incluían en las evaluaciones?
- ¿Qué diferencias culturales influyen en la capacidad del niño para interpretar correctamente las tareas de evaluación y responder a las preguntas?
- ¿Mide cada prueba la habilidad prevista o mide el dominio del inglés?
- ¿Cómo se adaptaron adecuadamente las evaluaciones para garantizar el acceso a los alumnos con diferencias sensoriales?
- ¿Qué habilidades se ven afectados por el idioma (por ejemplo, la comprensión lectora o la fluidez en la lectura de palabras)?
- ¿Un hablante monolingüe de inglés con habilidades subyacentes similares obtendría resultados diferentes?
- ¿En qué datos puede confiar el equipo? ¿Qué datos deben tratarse con precaución y por qué?
- ¿Hemos analizado todos los factores y variables posibles que puedan estar afectando a la capacidad del niño para rendir en entornos educativos?

Fuentes de información

Datos comparativos con compañeros similares, informes técnicos de evaluación, entrevista con la familia, perfil lingüístico, etc.

Referencias

- Abedi, J. (2006). Cuestiones psicométricas en la evaluación de los estudiantes de inglés como segunda lengua. *Teachers College Record*, 108(11), 2282–2303.
- Kieffer, M. J. (2008). ¿Recuperación o retraso? Competencia inicial en inglés, pobreza concentrada y progreso en lectura de los estudiantes pertenecientes a minorías lingüísticas en Estados Unidos. *Journal of Educational Psychology*, 100(4), 851–868.
- Solano-Flores, G., y Trumbull, E. (2003). El análisis del lenguaje en su contexto: la necesidad de nuevos paradigmas de investigación y práctica en la evaluación de los estudiantes de inglés. *Educational Researcher*, 32(2), 3–13.